

הַפְּטָרָה לַשַּׁבָּת "שׁוּבָה"  
**ХАФТАРА НА ШАББАТ «ШУВА»**

*Шаббат «Шува» называется так по первому слову своей Хафтары: «шува» — «возвратитесь», то есть, призыв к нам отказаться от своего плохого поведения и вернуться к Б-гу в чистосердечном раскаянии. Это страстное воззвание пророка Хошеа лучше всего подходит для Хафтары на Шаббат (обычно Шаббат главы Ваейлех, но иногда Хаазину), который выпадает между праздниками Рош ХаШана и Йом Кипур, то есть, между Днем Суда и Днем Искупления.*

*Эта Хафтаря необычна тем, что состоит из речей трех разных пророков, каждая взята из книги того пророка, хотя обычно Хафтару берут только из одной книги. (Чтобы не приходилось долго рыться в писаниях и искать каждый отрывок, заставляя общину ждать — это называется טִרְחָא דְצִיבּוּרָא — причинение неудобства обществу.) Но поскольку все эти отрывки взяты из серии более коротких книг Пророков, составляющих вместе группу «Двенадцати», считается, что все они взяты из одной книги.*

*Первый отрывок взят из книги Хошеа, а другие два из книг пророков Йоэля и Михи. Из Хошеа читается глава 14, фразы 2 — 10, из Йоэля глава 2, фразы 11 — 27, а из Михи глава 7, фразы 18 — 20. (Существуют разные обычаи относительно того, какие из этих трех отрывков вообще читать, и в каком порядке. В некоторых общинах даже принято не читать ни один из этих отрывков, а вместо этого читать Хафтару, которую обычно читают в Минху в день общественного поста.)*

1. Как мы уже пояснили во введении к Хафтаре, ее чтение иногда используют для того, чтобы обратить внимание мирового еврейства на приближающиеся даты или на определенные темы. И поскольку период между праздниками Рош ХаШана и Йом Кипур — это время раскаяния (Тшува), то для Хафтары в Шаббат перед Йом Кипуром выбраны отрывки, в которых содержатся призывы наших пророков к раскаянию.
2. Описание жизни и эпохи пророка Хошеа дано в обзоре Хафтары главы Ваейце, а пророка Михи — в обзоре Хафтары главы Балак. Пророк Йоэль бен Птуэль, согласно некоторым мнениям, был сыном пророка Шмуэля. (Гемара говорит, что когда пророк упоминается в писании с именем отца, то это значит, что его отец тоже был пророком. А поскольку нам неизвестен ни один пророк по имени

Птуэль, то это имя толкуется как скорее прозвище, намекающее на то, что Шмуэль «уговорил Б-га» спасти еврейский народ от филистимлян.) Согласно другим мнениям, Йоэль был современником пророков Нахума и Хабакука, и все они пророчествовали в эпоху правления Менаше, сына Хизкии, царя южного царства Иудеи в течение последнего века существования Первого Храма. Согласно этому мнению, Птуэль не известен нам просто потому, что его пророчества предназначались только для того времени, а не на все времена, и поэтому не были включены в Священное Писание.

3. Послание Хошеа, которым открывается Хафтаря — это открытое призывание к раскаянию. «Возвратитесь, Израиль, к вашему Б-гу!» Нет, обычно ваше поведение не греховное — вы просто споткнулись и упали в грех. Поэтому одно падение — это вовсе не причина оставаться лежать в грязи. Поднимайтесь, отряхнитесь — и идите вновь, обратно к Б-гу! «Откажитесь от союзов с чужеземцами и не ищите защиты у чужих богов и идолов. Они вам не помогут. Возвратитесь к путям Б-га!» Эти пути прямые и справедливые, говорит пророк. То есть, ХаШем управляет Своим миром по справедливости, и все, что Он делает, - правильно. Но праведники идут с Б-гом по этому пути, и им хорошо, и приходят к цели, а грешники идут тем же путем, но, тем не менее, спотыкаются и падают! И те, и другие наблюдают одни и те же деяния Б-га, как Он управляет жизнью Своих созданий. Но праведники видят эти деяния как праведные, а грешники наблюдают те же деяния, но предпочитают рассматривать их как несправедливые и неправильные. Аналогично, два человека могут идти одним и тем же путем, сталкиваться с одними и теми же обстоятельствами и проблемами, и даже вести себя одним и тем же образом. Но у праведника добрые намерения, поэтому он будет награжден, тогда как у грешника, хотя он идет той же дорогой и ведет себя так же, намерения неблагоприятные, поэтому он будет наказан.
4. Основной темой пророчества Йоэля является предупреждение о надвигающейся великой катастрофе, а затем видение мессианской эпохи. На первый взгляд, эта надвигающаяся трагедия — нашествие огромной массы саранчи всевозможных видов, которая опустошит Землю Израиля. И если люди не раскаются и не улучшат поведение, то в стране будет голод. Пророк говорит о великой массе саранчи как о «Моей великой армии» — так называет ее ХаШем, но он имеет в виду также орды разных народов, которые угрожали Земле Израиля вторжением своих армий. Единственным ответом на угрозу катастрофы может быть искреннее раскаяние. Ничего не поможет, кроме как возвращение к Б-гу. «Провозглашайте пост! Созывайте собрание! Взывайте к Б-гу! Трубите в шофар!» И пусть раскаяние будет искренним, говорит пророк. «Раздирайте сердца — а не одежды! — и возвратитесь к Б-гу, ибо милостив Он и милосерден, долготерпив и чрезвычайно добр, и готов простить злодеяние, о котором искренне сожалеют». Пророк изображает благословение и добро — и материальное, и духовное — которое

## הַפְטָרָה לְשַׁבַּת "שׁוֹבָה" — ХАФТАРА НА ШАББАТ «ШУВА»

придет благодаря всеобщему возвращению к Б-гу, и как всем будет воздано по заслугам.

5. Отрывок из Книги Михи состоит всего лишь из трех фраз, основная суть которых — доброта Б-га, выражающаяся в том, что Он всегда примет истинное раскаяние. (Кстати, произнесение этих фраз также является главной частью молитвы Ташлих днем первого дня праздника Рош ХаШана — или второго, если первый выпал на Шаббат.) Качества Б-га, которые Михи здесь представляет, напоминают те, что были открыты Моше Рабейну, когда он молился о прощении для еврейского народа после эпизода с Золотым тельцом. Таким образом, этот короткий отрывок является как бы предвестником главной темы молитв в приближающийся Йом Кипур, и эта Хафтаря уже начинает создавать атмосферу для его прихода.

*O. Y. Baddiel*

*London, England*

*O. И. Баддиль*

*Лондон, Англия*

*Translated from the English by Rabbi Meir Moutchnik, to whom many thanks.*

*Перевод с английского Меира Мучника, которому выражается благодарность.*